

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2014

aruandeaasta lõpp: 31.12.2014

Äriniimi: Roche Eesti Osaühing

registrikood: 11124024

tänava/talu nimi, Lõõtsa 2
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 11415

telefon: +372 6177380

faks: +372 6177379

e-posti aadress: helina.traat@roche.com, tallinn.estonia@roche.com

veebilehe aadress: www.roche.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	11
Lisa 3 Varud	11
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	12
Lisa 5 Materiaalne põhivara	12
Lisa 6 Kasutusrent	12
Lisa 7 Laenukohustused	13
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	14
Lisa 9 Tingimuslikud kohustused ja varad	14
Lisa 10 Osakapital	15
Lisa 11 Müügitulu	15
Lisa 12 Kaubad, toore, materjal ja teenused	15
Lisa 13 Mitmesugused tegevuskulud	16
Lisa 14 Tööjõukulud	16
Lisa 15 Seotud osapooled	16
Aruande allkirjad	18
Vandeauditori aruanne	19

Tegevusaruanne

Sissejuhatus

Roche Eesti OÜ (edaspidi Ettevõtte) asutati 2005. aastal. Ettevõtte võttis üle Hoffmann-La Roche 1997. aastast tegutsenud filiaali tegevuse. Osaühinguna alustas Roche Eesti oktoobris 2005. Hoffmann-La Roche on üks maailma juhtivaid teaduslikul uurimistööil põhinevaid tervishoiugruppe, mis tegeleb ravimite ja diagnostiliste süsteemide avastamise, arendamise ning tootmisega.

Roche Eesti põhitegevusaladeks on ravimite ja meditsiinivahendite import ja hulgimüük, turundus- ja arendustegevus, osalemine kliiniliste uuringute teostamises, tervisealase informatsiooni levitamine ning eelpool loetletud tegevusaladega seonduv tegevus.

2014. aastal jätkus Roche Eesti tegevus ravimite väljatöötamisel, turundamisel ja tarnimisel ning aasta kujunes Roche Eesti jaoks edukaks. Säilitasime liidripositsiooni onkoloogias ja suurendasime panust arendustegevusse, algatades uusi ravimiuuringuid Eestis.

Tulud, kulud ja kasum

2014. aastal moodustas Roche Eesti OÜ müügitulu 25,4 miljonit eurot (22,8 miljonit eurot aastal 2013). Roche Eesti OÜ puhaskasumiks kujunes 332 tuhat eurot (290 tuhat eurot aastal 2013).

Mitmesugused tegevuskulud olid 1,6 miljonit eurot (1,3 miljonit eurot aastal 2013). Ettevõtte 2014. aasta põhivarade kulum moodustas 7 tuhat eurot (16 tuhat eurot aastal 2013).

	2014	2013
Müügitulu (tuhat EUR)	25 435	22 765
Käibe kasv	11,7%	1,0%
Ärikasum (tuhat EUR)	344	298
Ärikasumi kasv	15,4%	33,0%
Puhasrentaablus	1,3%	1,0%
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	1,4	1,4
ROA	2,7%	2,0%
ROE	9,2%	9,0%

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

- Käibe kasv (%) = $(\text{müügitulu } 2014 - \text{müügitulu } 2013) / \text{müügitulu } 2013 \cdot 100$
- Ärikasumi kasv (%) = $(\text{ärikasum } 2014 - \text{ärikasum } 2013) / \text{ärikasum } 2013 \cdot 100$
- Puhasrentaablus (%) = $\text{puhaskasum} / \text{müügitulu} \cdot 100$
- Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades) = $\text{käibevara} / \text{lühiajalised kohustused}$
- ROA (%) = $\text{puhaskasum} / \text{varad kokku} \cdot 100$
- ROE (%) = $\text{puhaskasum} / \text{omakapital kokku} \cdot 100$

Olulised keskkonna- ja sotsiaalsed mõjud

Olles sotsiaalselt vastustustundlik firma, toetame igati diagnostika ja ravikvaliteedi parandamist Eestis. Jätkame meditsiinipersonali koolitamist ning rahvusvaheliste kogemuste saamise toetamist, samuti panustame patsientide teadlikkuse tõstmisse. Oleme kaasajastanud interneti portaale www.kasvaja.net, www.hepatiit.net, www.gripp.ee

Valuutakursside muutumise risk

Tehingud tarnijaga toimuvad eurodes, seega valuutakursside risk puudub.

Investeeringud

Aruandeperioodil investeeriti materiaalsesse ja immateriaalsesse põhivarasse kokku 4 tuhat eurot (7 tuhat eurot aastal 2013).

Personal

Roche Eesti OÜ keskmine töötajate arv majandusaastal oli 22 töötajat (21 aastal 2013). 2014. aastal moodustasid ettevõtte tööjõukulud 1,8 miljonit eurot (1,6 miljonit aastal 2013).

Ettevõtte juhatusel töötasu ei maksta. Juhatusel liikmetele nendega lepingu lõpetamise korral hüvitist ei maksta.

Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks

Roche Eesti OÜ põhieesmärgiks järgmisel majandusaastal on Euroopas kasutatavate ravimite kättesaadavuse tagamine Eestis läbi haigekassa finantseeringu, uute teadussaavutuste arstkonnale tutvustamine ning kaasamine ravimite arendustöösse.

Majanduskeskkonna ebakindlus

Riikliku tervishoiueelarve vähenemine võib negatiivselt mõjutada ettevõtte tulemusi.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	0	240	
Nõuded ja ettemaksed	5 184	4 219	2,4,15
Varud	6 960	7 832	3
Kokku käibevara	12 144	12 291	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	14	18	5
Kokku põhivara	14	18	
Kokku varad	12 158	12 309	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	6 100	6 330	7,15
Võlad ja ettemaksed	2 457	2 710	4,8,15
Kokku lühiajalised kohustused	8 557	9 040	
Kokku kohustused	8 557	9 040	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	128	128	10
Ülekurss	1 150	1 150	
Kohustuslik reservkapital	13	13	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	1 978	1 688	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	332	290	
Kokku omakapital	3 601	3 269	
Kokku kohustused ja omakapital	12 158	12 309	

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....30.03.2015.....

Signature/allkiri..........

KPMG, Tallinn

Kasumiaruanne

(tuhandetes eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Müügitulu	25 435	22 765	11,15
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-21 756	-19 487	12,15
Mitmesugused tegevuskulud	-1 556	-1 338	13
Tööjõukulud	-1 772	-1 626	14
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-7	-16	5
Kokku ärikasum (-kahjum)	344	298	
Muud finantstulud ja -kulud	-12	-8	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	332	290	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	332	290	

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....30.06.2015.....

Signature/allkiri.....

KPMG, Tallinn

Rahavoogude aruanne

(tuhandetes eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	344	298	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	7	16	5
Kokku korrigeerimised	7	16	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-964	-76	2
Varude muutus	871	-1 530	3
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-253	-434	8
Kokku rahavood äritegevusest	5	-1 726	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-3	-7	5
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-3	-7	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	0	1 981	7,15
Saadud laenude tagasimaksed	-230	0	7,15
Makstud intressid	-12	-8	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-242	1 973	
Kokku rahavood	-240	240	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	240	0	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-240	240	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	0	240	

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 30.03.2015

Signature/allkiri..... 

KPMG, Tallinn

Omakapitali muutuste aruanne

(tuhandetes eurodes)

	Osakapital nimiväärtuses	Ülekurs	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	Kokku
31.12.2012	128	1 150	13	1 688	2 979
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	0	0	290	290
31.12.2013	128	1 150	13	1 978	3 269
Aruandeaasta kasum (kahjum)				332	332
31.12.2014	128	1 150	13	2 310	3 601

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 30.03.2015

Signature/allkiri...

KPMG, Tallinn

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Roche Eesti OÜ 2014. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid. Roche Eesti OÜ kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes eurodes.

Finantsvarad

Finantsvaraks loetakse raha, lühiajalisi finantsinvesteeringuid, nõudeid ostjate vastu ja muid lühi- ja pikaajalisi nõudeid. Finantsvara võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvaraga otseselt seotud tehingukulutusi.

Finantsvara eemaldatakse bilansist siis, kui ettevõtte kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolale üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest.

Finantsvara oste ja müüke kajastatakse järjepidevalt väärtuspäeval st päeval, mil ettevõtte saab ostetud finantsvara omanikuks või kaotab omandiõiguse müüdud finantsvara üle.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha pangas. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember 2014 on ümber hinnatud eurodesse bilansipäeval kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksud

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Ostjate laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on kajastatud müüdud toodangu kulus. Ostjate laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületatud rohkem kui 180 päeva võrra, on kantud kuludesse täies ulatuses. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumisi kajastatakse ebatõenäoliste nõuete kulu vähenemisenä.

Varud

Varud võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukuludest ja muudest otsestest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varud kajastatakse bilansis lähtudes sellest, kumb on madalam, kas nende soetusmaksumus või neto realiseerimisväärtus.

Varude soetusmaksumuse arvestuspõhimõtted

Varude realiseerimine toimub vastavalt aegumiskuupäevadele - varasema aegumiskuupäevaga varud müüakse esmajärjekorras.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumuliseeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 1 000 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit. Materiaalse põhivara gruppidele on üldjuhul määratud järgmised kasulikud eluead:

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks
Date/kuupäev..... 30.03.2015
Signature/allkiri.....
KPMG, Tallinn

Põhivara arvelevõtmise alampiir 1000**Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)**

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Ehitised	5
Muu	3

Materiaalse põhivara objekti spetsiifika tõttu võib selle kasulik eluiga erineda muu sarnase grupi omast. Sellisel juhul vaadatakse seda eraldi seisvana ning määratakse talle sobiv amortisatsiooniperiood.

Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasuliku eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

Rendid

Kapitalirendiks loetakse rendisuhet, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule.

Ülejäänud rendilepinguid käsitletakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik

Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kuluna.

Finantskohustused

Finantskohustusteks loetakse tarnijatele tasumata arveid, viitvõlgasid ja muid lühi- ja pikaajalisi võlakohustusi.

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantskohustuse eest saadud tasu õiglane väärtus.

Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantskohustusega otseselt seotud tehingukulutusi.

Finantskohustused kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses.

Finantskohustus eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Intressitulu kajastatakse lähtudes vara sisemisest intressimäärast. Dividenditulu kajastatakse vastava nõudeõiguse tekkimisel.

Maksustamine

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse dividendidena jaotatavat kasumit määraga 20/80 netodividendina väljamakstud summast. Dividendidelt arvestatud ettevõtte tulumaks kajastatakse tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal dividendid välja makstakse.

Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud aastaaruande lisas nr 9.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid bilansi kuupäeva, 31. detsembri 2014 ja aruande koostamise kuupäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on avalikustatud aastaaruande lisades.

Initialled for identification purposes only
 Allkirjastatud identifitseerimiseks
 Date/kuupäev..... 30.03.2015
 Signature/allkiri.....
 KPMG, Tallinn

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2014	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	3 569	3 569	0	0	
Ostjatelt laekumata arved	3 569	3 569	0	0	
Nõuded seotud osapoolte vastu	1 387	1 387	0	0	15
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	158	158	0	0	4
Muud nõuded	70	70	0	0	
Kokku nõuded ja ettemaksed	5 184	5 184	0	0	

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	3 008	3 008	0	0	
Ostjatelt laekumata arved	3 008	3 008	0	0	
Nõuded seotud osapoolte vastu	1 024	1 024	0	0	15
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	155	155	0	0	4
Muud nõuded	32	32	0	0	
Kokku nõuded ja ettemaksed	4 219	4 219	0	0	

Aastatel 2013 ja 2014 nõudeid alla ei hinnatud.

Lisa 3 Varud

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Müügiks ostetud kaubad	6 960	7 832
Ravimid	6 960	7 832
Kokku varud	6 960	7 832

Kõik ettevõtte varud on antud vastutavale hoiule. 2014 aastal kanti maha kaupa summas 119 tEUR (18 tEUR aastal 2013).

Initialled for identification purposes only
 Allkirjastatud identifitseerimiseks
 Date/kuupäev..... 30.03.2015
 Signature/allkiri.....
 KPMG, Tallinn

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2014		31.12.2013	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	158	132	155	116
Üksikisiku tulumaks	0	33	0	27
Erisoodustuse tulumaks	0	13	0	10
Sotsiaalmaks	0	70	0	55
Kohustuslik kogumispension	0	3	0	3
Töötuskindlustusmaksed	0	5	0	4
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	158	256	155	215

Vaata ka lisa 2 ja lisa 8.

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(tuhandetes eurodes)

			Kokku
	Ehitised	Muu materjalaine põhivara	
31.12.2013			
Soetusmaksumus	64	45	109
Akumuleeritud kulum	-57	-34	-91
Jääkmaksumus	7	11	18
Ostud ja parendused	0	3	3
Amortisatsioonikulu	-1	-6	-7
31.12.2014			
Soetusmaksumus	64	48	112
Akumuleeritud kulum	-58	-40	-98
Jääkmaksumus	6	8	14

Lisa 6 Kasutusrent

(tuhandetes eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	2014	2013	Lisa nr
--	------	------	---------

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 30.03.2015

Signature/allkiri.....

KPMG, Tallinn

Kasutusrendikulu	216	210	12,13
------------------	-----	-----	-------

Ettevõtte rendib kasutusrendi tingimustel kontoriruumi, laoruumi ja sõiduaautosid. Aruaandeaastal kajastati kasutusrendimakseid summas 216 tEUR (210 tEUR aastal 2013).

Lisa 7 Laenukohustused

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2014	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Muud laenukohustused					
Muud laenukohustused kokku	6 100	6 100	0	0	15
Laenukohustused kokku	6 100	6 100	0	0	
	31.12.2013	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Muud laenukohustused					
Muud laenukohustused kokku	6 330	6 330	0	0	15
Laenukohustused kokku	6 330	6 330	0	0	

Arvelduskrediidi alusvaluutaks on euro. Intressimäär on 0,075 + LIBOR.

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 30.03.2015

Signature/allkiri.....

KPMG, Tallinn

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2014	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	39	39	0	0	
Võlad töövõtjatele	56	56	0	0	
Maksuvõlad	256	256	0	0	4
Muud võlad	660	660	0	0	
Muud viitvõlad	660	660	0	0	
Võlad kontserni ettevõtetele	1 446	1 446	0	0	15
Kokku võlad ja ettemaksed	2 457	2 457	0	0	

	31.12.2013	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	14	14	0	0	
Võlad töövõtjatele	51	51	0	0	
Maksuvõlad	215	215	0	0	4
Muud võlad	590	590	0	0	
Muud viitvõlad	590	590	0	0	
Võlad kontserni ettevõtetele	1 840	1 840	0	0	15
Kokku võlad ja ettemaksed	2 710	2 710	0	0	

Lisa 9 Tingimuslikud kohustused ja varad

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Tingimuslikud kohustused		
Võimalikud dividendid	1 848	1 563
Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt	462	415
Kokku tingimuslikud kohustused	2 310	1 978

Võimalikuks dividendide väljamaksmiseks seisuga 31. detsember 2014 on 2310 tEUR. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustus, mis võib kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 462 tEUR, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta 1848 tEUR.

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 30.03.2015

Signature/allkiri..... 

KPMG, Tallinn

Lisa 10 Osakapital

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Osakapital	128	128
Osade arv (tk)	1	1
Ettevõtte osakapital 128 tEUR koosneb ühest osast nimiväärtusega 128 tEUR. Majandusaastal 2005 suurendati osa maksumust täiendava rahalise sissemakse tulemusena 1214 tEUR, sealhulgas ülekurs 1150 tEUR. Osakute arv ja nominaalväärtus ei ole muutunud aastatel 2006-2014.		

Lisa 11 Müügitulu

(tuhandetes eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes			
Müük Euroopa Liidu riikidele			
Eesti	18 495	16 906	
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	18 495	16 906	
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike			
Šveits	6 940	5 859	15
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	6 940	5 859	
Kokku müügitulu	25 435	22 765	
Müügitulu tegevusalade lõikes			
Farmaatsiatoodete hulgimüük	18 495	16 906	
Teenuste müük	6 940	5 859	15
Kokku müügitulu	25 435	22 765	

Lisa 12 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(tuhandetes eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Varude allahindlus ja mahakandmine	119	18	
Müügi eesmärgil ostetud teenused	69	64	6
Müügi eesmärgil ostetud kaubad seotud osapooltelt	21 568	19 405	15
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	21 756	19 487	

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 30.03.2015

Signature/allkiri.....

KPMG, Tallinn

Lisa 13 Mitmesugused tegevuskulud

(tuhandetes eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Üür ja rent	147	145	
Energia	29	31	
Elektrienergia	4	4	
Kütus	25	27	
Mitmesugused bürookulud	14	11	
Uurimis- ja arengukulud	294	190	
Lähetuskulud	157	113	
Koolituskulud	6	11	
Seotud osapooltelt saadud teenused	22	20	15
Väheväärtusliku vara	38	18	
Kontoriruumide rent	54	53	6
Sõiduautode rent	93	93	6
Muud	702	653	
Kokku mitmesugused tegevuskulud	1 556	1 338	

Lisa 14 Tööjõukulud

(tuhandetes eurodes)

	2014	2013
Palgakulu	1 337	1 230
Sotsiaalmaksud	435	396
Kokku tööjõukulud	1 772	1 626
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	22	21

Lisa 15 Seotud osapooled

(tuhandetes eurodes)

Aruandekohustustlase emaettevõtja nimetus	Roche Finanz AG
Riik, kus aruandekohustustlase emaettevõtja on registreeritud	Šveits
Kontserni nimetus, millesse kuulub emaettevõtja	F.Hoffmann-La Roche Ltd
Riik, kus kontserni emaettevõtja on registreeritud	Šveits

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2014		31.12.2013	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	1 387	1 446	1 024	1 840

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 30.03.2015

Signature/allkiri..... 

KPMG, Tallinn

2014	Ostud	Müügid	Saadud laenud
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	20 872	6 940	6 100
2013	Ostud	Müügid	Saadud laenud
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	20 905	5 859	6 330

Seotud osapool on isik või ettevõtte, kes on seotud Roche Eesti OÜ-ga (edaspidi Ettevõtte) sel määral, et nendevahelised tehingud ei pruugi toimuda turutingimustel.

* Isik või selle isiku lähedane pereliige (st pereliige, kelle puhul võib eeldada olulise mõju olemasolu, näiteks abikaasa, elukaaslane või laps) on seotud Ettevõttega, kui see isik:

(a) on Ettevõtte või selle ematetvõtte juhtkonna liige (st isik, kellel on volitused ettevõtte tegevuse kavandamiseks, juhtimiseks ja kontrollimiseks otseselt või kaudselt, ning kes kannab selle eest vastutust); või

(b) omab kontrolli või olulist mõju Ettevõtte üle (näiteks läbi aktsiasaluse).

* Ettevõtte on seotud teise ettevõttega, kui kehtib üks või mitu järgmistest tingimustest:

(a) teine ettevõtte ja Ettevõtte on ühise kontrolli all (st nad on kas sama kontserni liikmed või neid kontrollib sama isik (või selle isiku lähedane pereliige));

(b) üks ettevõtte on kolmanda osapoole (kelleks võib olla nii ettevõtte kui isik) poolt kontrollitav ettevõtte ja teine ettevõtte on selle kolmanda osapoole (juhul kui kolmandaks osapooleks on isik, siis selle isiku või tema lähedase pereliikme) olulise mõju all olev ettevõtte;

(c) teine ettevõtte omab Ettevõtte üle kontrolli või olulist mõju;

(d) teine ettevõtte on Ettevõtte kontrolli või olulise mõju all;

(e) teised ettevõtted, mille üle Ettevõtte ematetvõtte juhtkonna liige (või nende lähedased pereliikmed) omavad kontrolli või olulist mõju;

(f) teised ettevõtted, mille juhtkonda kuuluvad isikud (või nende lähedased pereliikmed), kes omavad kontrolli või olulist mõju Ettevõtte üle.

Võimalike seotud osapoolte vaheliste suhete tuvastamisel peab arvesse võtma suhte sisu, mitte ainult selle õiguslikku vormi.

Lisainfo tehingute kohta seotud osapooltega lisades 2,7,8,11,12,13.

Seotud osapoolte ostud koosnevad kaupade sisseostust summas 20 850 tEUR ja tegevuskuludest summas 22 tEUR, mis on eraldi välja toodud lisas 13. Müügi eesmärgil ostetud kaubad seotud osapooltelt on summas 21 568 tEUR ning on välja toodud Kaubad, tore, materjalid ja teenused all lisas 12.

Sama konsolideerimisgrupi ettevõtelt ostetakse ravimeid ja raamatupidamise teenust ning müüakse marketing- ja ladustamisteenuseid. Juhatuse liikmetele töötasu ei maksta.

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 30.03.2015

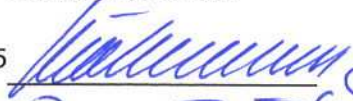
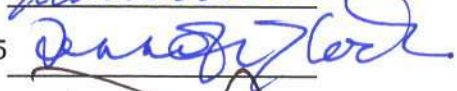
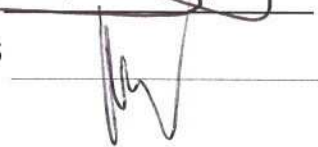
Signature/allkiri.....

KPMG, Tallinn

Aruande allkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.03.2015

Roche Eesti Osaühing (registrikood: 11124024) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruande andmete õigsust on kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Kuupäev ja allkiri
Beat Christoph Krähenmann	Juhatuse liige	30.03.2015 
Jennifer Elizabeth Cook	Juhatuse liige	30.03.2015 
Luc Jozef Leon Dirckx	Juhatuse liige	30.03.2015 
Kadri Mägi	Tegevjuht	30.03.2015 



KPMG Baltics OÜ
Narva mnt 5
Tallinn 10117
Estonia

Telephone +372 6 268 700
Fax +372 6 268 777
Internet www.kpmg.ee

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Roche Eesti OÜ osanikule

Oleme auditeerinud Roche Eesti OÜ raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31. detsember 2014, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 5 kuni 17.

Juhtkonna kohustus raamatupidamise aastaaruande osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnaõtjate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitikate asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt Roche Eesti OÜ finantsseisundit seisuga 31. detsember 2014 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Tallinn, 30. märts 2015

Andris Jegers
Vandeaudiitori number 171

KPMG Baltics OÜ
Audiitorettevõtja tegevusluba nr 17.

Kasumi jaotamise ettepanek

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2014
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	1 978
Aruandeaasta kasum (kahjum)	332
Kokku	2 310
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	2 310
Kokku	2 310

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Muu mujal liigitamata kutse-, teadus- ja tehnikaalane tegevus	74901	6940000	27.29%	Jah
Muude vahetoodete hulgimüük	46761	18495000	72.71%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Roche Finanz AG		Šveits	127823 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6177380
Faks	+372 6177379
E-posti aadress	tallinn.estonia@roche.com
E-posti aadress	helina.traat@roche.com
Veebilehe aadress	www.roche.ee